

# 立体技术让中国京剧再次拥抱世界电影

新华社上海4月16日电 (记者许晓青 周文其)前不久,两鬓微白的陈金山和他的工作搭档吕爱莲有幸戴上3D眼镜,完完整整地欣赏了即将首映的京剧立体电影《霸王别姬》。

陈金山和吕爱莲是上海京剧院资深舞台导演,大约一年前,当《霸王别姬》这部京剧经典剧目准备拍摄成立体电影版本时,影片总导演滕俊杰邀请这些京剧专家全程跟随剧组,共同完成了这项富有创意的拍摄。

今年早些时候,京剧立体电影《霸王别姬》在全球众多候选影片中脱颖而出,获得国际立体影像协会年度音乐影片奖。外国评委认为,这部电影生动呈现了京剧脸谱下的那个中国古代悲情君王。

在今年北京国际电影节期间,《霸王别姬》将在清华大学首映。

“假如未来的某一天,京剧只能被放在博物馆里供人缅怀,那就太可惜了。”总导演滕俊杰说,当他接到“拍摄京剧经典传统大戏电影工程”的任务时,第一个念头就是“如何创新,如何吸引更多年轻人走进影院观看京剧”,后来他想到了借用全球日益普及的立体技术。

在陈金山看来,这样的创新是很及时的,立体技术很有魔力,会让京剧吸引更多年轻人,甚至是儿童。

“演员在镜头前,一抬眼皮、一皱眉,翘一翘手指、捋一捋鬓口,都会被摄影机以近景方式清晰记录下来。过去观众只能看到演员的‘正面戏’,如今通过多个电影机位和立体呈现,观众看得更真切,演员也可以将自己最精彩的身段和唱腔留下来。”陈金山认为。

扮演虞姬的京剧演员史依弘也认为,

为,虞姬头顶的如意冠、身上的鱼鳞甲,甚至袖口上每一朵手工刺绣的花,都通过3D镜头,“跳入观众的眼帘”,这对普及推广京剧艺术,有潜移默化的作用。

在3D影片中,传统京剧里“出将、入相”的上下场门,以及在切换背景时需要降下的“二道幕”可以省略,取而代之的是将宫廷、战场、营帐等场景一步设计到位。

“无论是霸王项羽的帐中景,还是《十面埋伏》片段中立体流动的山景,都是一气呵成、原汁原味地运用立体摄影机拍摄,既完整保留了舞台,又没有使用后期特效,这让外国评委也感到惊讶。”滕俊杰说。

在陈金山看来,新颖的技术可以给观众不一样的体验。“马夫360度的旋子,可以用慢镜头,士兵的对打用了快

进,一些兵器仿佛就在观众面前飞。这都是我们以前导演舞台京剧或制作一般京剧电影时没法做到的。”陈金山十分感慨。

“电影让京剧的生命得以延伸,无论是在时间寿命上,还是艺术空间的呈现上。”影片执行导演夏伟亮说。

“当年,梅兰芳、周信芳等老一辈京剧大师,也讲究‘唱皮黄的人,要走摩登路线’。立体技术如果对推动京剧传播和传承有益,能让京剧更加留得住,那我们就没辜负这个伟大的剧种。”滕俊杰说。

在今天,纳入中国“拍摄京剧经典传统大戏电影工程”的不仅有《霸王别姬》,还有《锁麟囊》、《勘玉钏》等。尽管不是每部京剧电影都选择以3D技术拍摄,但无疑,中国京剧再次拥抱世界电影。

## 此刻,艺术家汲取到震撼人心的力量

(上接第一版)

### 促陈夜谈 艺术家和移民成了一家人

清明的雨,淅淅沥沥,一路从河南下到湖北。在河南的演出结束,艺术家小分队匆匆吃了两口饭就赶往湖北省丹江口市,带着文化部的嘱托,他们要夜宿丹江口移民家。

三官殿蔡湾村财神庙移民安置点是丹江口大坝坝首第一村,弯曲的山路行至最高处就看见了那个新规划的村子,白墙、飞檐、黛瓦,整齐的小洋楼让艺术家们感到意外。

在村口,表演艺术家刘佩琦被村民们围住了,他说:“没想到,农村已经变成了这个样子,这么整洁漂亮。”村民王玉华带领刘佩琦进了自家门。了解了移民搬迁的过程,刘佩琦感叹:“移民为国家、为北方人民的付出,感天动地、大爱无疆。回去后我将建议排演一部以十堰移民为题材的话剧。”刘佩琦说,他想在这部话剧中演一个本来坚决不愿搬迁的老汉,结果一进新家心里就乐开了花。

晚饭时分,艺术家们和十几位移民一起用餐。聊到移民在搬迁过程中有怎样的心理变化,他们朴实的话语“天下老百姓是一家,为了让缺水的人吃上水,我们牺牲一点没事”让艺术家深受触动。村民们介绍当地有一个村庄被称为民歌第一村,万山红当即表示,希望这次体验生活之后,自己能创作出一些移民题材的新作品。

当晚,艺术家们各自住进了移民家。京剧表演艺术家李海燕在移民王明家和他们聊起家常,了解到他家男人在外打工、女人在家操持家务,家里有老母亲、一儿一女需要照顾。“他们的生活还是很不容易的,作为艺术工作者,我们能带给他们一些什么呢?如果有机会我想在这里住上一个星期,和他们在田间地头一起劳作,真正走入他们的内心,了解他们的喜怒哀乐,我们创作出来的作品才能做到用心跟观众说话。”李海燕说。

在移民谢娟家,23岁的丹江口民歌传承人朱治琴,给万山红带来几段原汁原味的当地民歌。听了朱治琴的演唱,万山红连连称赞,当场清唱一首《洪湖水浪打浪》致敬村民。

宋德全、王玉住进了移民董德贵家,一杯黄酒、二两花生米,他们边吃边聊,移民的酸甜苦辣留在了他们的心中,也将反映在他们的作品中。“曲艺是文艺‘轻骑兵’,我们只有拿出反映当下的作品,观众才爱看。”宋德全说。

移民董贤军告诉四川省曲艺研究院演员叮当,站在村口,就可以看到移民原来的家园,现在已经被淹没。而且,为了保证水质,现在很多人放弃了网箱养鱼。“我们家祖籍在湖北,后来到了四川,其实也是移民,见到他们感觉特别亲切。”叮当说。

能够接待艺术家,移民很高兴。移民张正群说:“我们现在正在努力转变收入方式,准备尝试经营农家旅馆。这里空气好、景色好,希望有更多的人过来度假休闲。”

第二天一早,文化部艺术家小分队集合出发,大家在村里的广场上和移民们合影留念,依依不舍。

### 传承传递 艺术创作态度应回归

“孝和是美,孝和是德,孝和之

声,传遍我中国。”4月6日上午,“慰问南水北调丹江口移民专场演出”在湖北丹江口工人俱乐部举行。当优秀青年演员黄训国又唱起那首《孝和中国》,似乎多了些不一样的感情和味道。“这首歌是‘中国梦’主题新创作歌曲之一,我们在‘深入生活、扎根人民’活动中选择演唱这首歌,是想向广大基层群众推荐优秀的原创作品,当然也想在群众中继续锤炼这首歌曲,回北京后我会结合深入生活的体会,重新录制这首歌曲。”黄训国说。

看到青年演员们在“深入生活、扎根人民”主题实践活动中受到启发,万山红认为这是一种回归。“我1978年参加工作,那时候艺术创作氛围很好,每个创作团队都会下乡体验生活,每创作一部新剧,至少下去3个月。”万山红说,1979年,她加入创作队《星光啊,星光》时,就一直住在部队上,演员的情感表达力就是从中队会出来的。“这次‘深入生活、扎根人民’主题实践活动中,我们住农民家里,这对我来说是第一次,感觉像是又回到了年轻时的创作氛围中。为什么现在舞台上那么多艺术作品没有力量,不能深入人心?就是创作者和表演者舍不得时间、舍不得精力投入其中。现在,我们作为承前启后的一代人,应该将老艺术家对待艺术的严谨态度传给年轻人。”万山红说。

回乡祭祖的移民见到自家门前被抢救出来的那棵古树时惊呼“那棵树还在”的场景,让参与此次的文化部艺术家司副司长明文军久久不能忘怀,他脑海中逐渐酝酿出一首诗:“今春清明雨未停,丹江口水库宜人行。移民千里寻故土,新渠万米送深情。叹息旧舍水底沉,抬眼槐柳似家中。他年子孙再回祭,老树根深叶正升。”诗中能体会出“那棵树”成为移民回归的精神寄托,而让艺术创作回归的“那棵树”扎根在哪里?在火热的生活中,在可爱的人民中。

怎样让更多艺术家看到这棵文艺创作之树?自文化部“深入生活、扎根人民”主题实践活动启动以来,文化部艺术家小分队已经深入陕西、河北等地采风慰问不下6次。多次参加文化部艺术家小分队的魔术师杨德来说:“文化部艺术家小分队的每次活动都深入到基层,虽然在雨雪中演出是常事,在基层的生活条件很艰苦,但文化部艺术司每次都设计新主题,发掘新亮点。我们支持这类活动,在此带动下,我们也会抓住各种机会走到基层去体验生活、采风创作。”

各地“深入生活、扎根人民”主题实践活动也已逐渐常态化。自2014年11月25日启动以来,湖北近百个专业文艺院团共组织2000余场优秀剧目,深入剧院礼堂、乡镇村落、街头巷尾、田间地头为移民演出,惠及百姓300余万人次。此外,他们还开展采风创作、结对帮扶等活动。湖北省艺术研究所的创作者深入襄阳、随州、孝感、宜昌等地采风。湖北省京剧院与麻城东路花鼓剧团“结对子”,帮助其打造剧目《麻乡约》。“文化部艺术团组织艺术家们来湖北开展‘深入生活、扎根人民’主题实践活动,湖北省文化厅参与配合,也从中得到不少启发,我们会鼓励艺术家真正走进百姓的生活,也会为‘深入生活、扎根人民’主题实践活动提供更多保障,形成长效机制,在荆楚大地上创作出更多无愧于时代、无愧于人民的精品力作。”湖北省文化厅副厅长严荣利说。

### 简讯

#### 温州书画院赴郑州进行书画交流

本报讯 (驻河南记者张莹莹 通讯员董涓)4月14日至21日,由郑州市文化广电新闻出版局、温州市文化广电新闻出版局主办、郑州美术馆(郑州画院)、温州美术馆(温州书画院)承办的“墨池逸兴·温州书画院赴郑州交流展”在河南郑州美术馆开幕。

此次展览共展出林剑丹、戴宏海、张如元、郑方伟、胡三元等温州书画家的60幅作品,这些作品既秉承了温州书画清正典雅的路子,又融古创新,别具一格。

据悉,今年3月,郑州画院曾到温州举办展览,本次赴郑州展览是温州书画院的回访活动。

#### “梦想成真”演出季见面会举办

本报讯 由北京演艺集团打造的第二届“梦想成真”五月演出季媒体见面会,4月15日在北京民族文化宫大剧院举办。

“梦想成真”五月演出季将于5月1日至6月1日推出13台24场演出,见面会展示了精华剧目的部分片段,京味原创大戏《胡同.com》导演王炳然解读了作品中的北京情怀;《心动时刻》导演莫松及中国木偶剧院艺术总监王磊分享了创作过程。(京文)

#### 周梦蝶简体版诗集在大陆出版

本报讯 (记者杨晓华)日前,台湾知名诗人周梦蝶的简体版诗集首次由中央编译出版社在大陆出版发行。

周梦蝶本名周启超,1921年出生于河南淅川。1965年7月出版诗集《还魂草》,受到诗坛瞩目。周梦蝶的诗歌写作既延续古典诗词的古雅意境,又开掘当代文学的深度与广度,体现了汉语的美学意蕴。周梦蝶惜墨如金,只出版过《孤独国》、《还魂草》等几部诗集。中国古典文学专家叶嘉莹认为,周梦蝶的诗达到了一种“雪中取火,且铸火为雪”的境界。



4月16日,第五届北京国际电影节在北京开幕。本届电影节包括开幕式、主竞赛单元“天坛奖”评奖、电影市场及北京展映等主体活动,为世界电影业的交融发展以及世界电影人的合作交流提供多样化平台。图为开幕式现场舞蹈表演。本报记者 陈曦 摄

## 河北开展文化市场行政执法模式化培训

本报讯 近日,河北省文化厅在唐山市举办了全省文化市场行政执法模式化培训班,来自河北各地文化市场综合执法机构的有关人员共计90余人参加了培训。

本次培训班主题明确,内容丰富,涉及文物、演出、出版等文化市场日常

监管及执法等方面,旨在通过案卷纠错、文书制作与归档实训等实操培训,全面提升文化市场执法的程序规范化水平。培训班得到了山东省文化市场稽查队的支持,除了派出优秀师资力量到班授课以外,还与河北省文化厅共同商议制定培训方案,使培训更具针对性、

实效性。参加培训的学员表示,通过实际演练不仅了解了自身执法技能的掌握情况,找到了工作中的差距,还为进一步提高执法水平指明了方向。

本次培训班既是河北省文化厅落实文化部《中西部地区文化市场综合执法能力提升三年(2014—2016)行动计划》的一次具体行动,也是全国第一个按照文化部文化市场司模式化培训要求举办的培训班。(杨国勇)

## 第四届中国兰花大会文化氛围浓

本报讯 4月15日在京举办的第四届中国兰花大会新闻发布会宣布,由北京市政府主办、北京市房山区政府等承办的第四届中国兰花大会将于9月29日至10月10日在北京市房山区长阳镇兰花文化休闲园举办。

为继承和展示兰文化传统魅力,组

委会将联合中国美术家协会、北京市文联共同举办中国画作品征集活动,故宫博物院与徐悲鸿书画研究院将提供10余幅中国兰花书画作品参展,所合作品创作时间横跨唐宋元明清,其中不乏柳公权、虞世南、董其昌等大家的作品,徐悲鸿之孙徐冀也将携徐悲鸿经典兰花

作品《铁锚兰》参展。兰花大会期间,房山区周口店北京人遗址、云居寺等历史文化景区都将对游客优惠开放。

为营造氛围,房山区的世界读书日活动将于4月19日在北京理工大学良乡校区举办,活动当天,将以兰花诗、兰花舞蹈、兰花音乐等舞台艺术表现形式传颂兰花经典,歌颂传统美德,并将有3500余名朗诵爱好者参加活动,推动全民阅读。(王倩)

# 大力弘扬民族优秀传统文化 加快构建民族地区现代公共文化服务体系

黄宇

中办、国办印发《关于加快构建现代公共文化服务体系的意见》,对建设具有中国特色的现代公共文化服务体系作出全面部署,强调要推动革命老区、民族地区、边疆地区、贫困地区公共文化服务实现跨越式发展,必将有力地推动社会主义文化大发展大繁荣,为实现中华民族伟大复兴中国梦提供强大的精神动力和文化支撑。

广西壮族自治区党委、政府和各相关部门历来高度重视公共文化服务体系建设。2014年,自治区九部门联合制定印发《广西壮族自治区构建现代公共文化服务体系工作方案》,建立公共文化服务体系建设协调机制,明确中长期目标以及近期重点工作任务。经过多年的努力,广西初步建立了公共文化服务设施网络,特别是通过整合文化、体育、卫生、广电、新闻出版等部门的项目和资金,建成了7079个村级公共文化服

务中心,打造农民群众的文化家园和心灵驿站,创造了村级公共文化服务的“广西模式”。当今,全区各地的群众文化均衡发展,形成了“壮族三月三”、柳州市“鱼峰歌圩”、桂林市“百姓大舞台”等一大批文化品牌。比如,每逢周末,鱼峰山下、龙潭泉边便飘荡着婉转的旋律和悠扬的歌声。公共文化服务体系的建设,为促进民族团结、社会和谐、边疆稳固做出了重要的贡献。

广西将认真贯彻落实《关于加快构建现代公共文化服务体系的意见》,建立机制、落实措施,与全国同步建成覆盖城乡、便捷高效、促基本、促公平的现代公共文化服务体系。

一、按照全面建成小康社会的总体要求,加快构建民族地区现代公共文化服务体系。

贯彻中央的部署,结合作为民族地区的特点,广西抓住“一个重点”,实施“四轮驱动”,推进现代公共文化服务体系建设。“一个重点”是加快推进城乡公共文化基础设施建设,继续建设村级公共文化服务中心,新建改扩建一批公共

图书馆、博物馆、文化馆、剧场等文化设施,补齐现代公共文化服务体系建设的短板。“四轮驱动”是在推进公共文化均衡发展上实施“保基本”和“兜底线”,在保障公共文化产品和服务供给上实施“政府补”和“社会助”,在丰富群众精神文化生活上实施“种文化”和“送文化”,在创新公共文化管理运行上实施“协调推”和“绩效考”。

二、将现代公共文化服务体系建设与实施广西区域发展的国家战略结合起来。党中央、国务院高度重视广西的发展,先后批准实施广西北部湾经济区发展规划、珠江—西江经济带发展规划、左右江革命老区振兴规划。要主动服务国家战略,将现代公共文化服务体系建设纳入广西经济社会发展总体布局,不断加大公共文化服务投入力度,完善公共文化服务体系运行机制,推进公共文化基础设施建设,为“双核驱动、三区统筹”提供有力的文化支撑。同时,服务国家打造中国—东盟自由贸易区升级版的任务,发挥广西与东盟国家陆海相连的独特优势,大力深化与东盟国家

文化交流合作,推动民族文化走出去,宣传展示“美丽中国 美丽广西”形象,为建设21世纪海上丝绸之路和丝绸之路经济带有机衔接的重要门户贡献力量。

三、打造桂风壮韵的文化精品服务,把最好的精神食粮奉献给人民。

丰富优秀公共文化产品供给,满足人民精神文化需求是构建现代公共文化服务体系的重要任务。要搭建百姓艺术大舞台,让艺术家为人民歌唱,为人民抒情,让“刘三姐”歌声“这边唱来那边和”,各族人民群众享有高品质的文化艺术生活。建设百家博物馆,建设提升壮族博物馆等各民族博物馆,打造各族人民共有的文化家园,让人民群众在悠久灿烂的民族历史文化中找到乡愁,找到精神的寄托。建设提升百家图书馆,让人民群众在喧嚣的城市中拥有一张宁静的书桌,促进全民阅读,建设书香社会。建设红军、红八军等革命纪念馆,发扬革命前辈的光荣传统,让人民群众树立更加坚定的精神支柱,增强在实现“两个建成”道路上砥砺奋进的精神力量。(作者系广西壮族自治区文化厅厅长)

## 知名动漫视频网站缘何被查处

(上接第一版)

记者多方调查发现,对网络动漫的两次查处对象主要源自群众举报。然而,当前网络动漫作品数量庞大、类型多样,对于无死角执法提出了不小的挑战。对此,记者了解到,文化部采取了两方面措施:一方面,继续部署相关地区文化市场综合执法机构对涉案网站依法进行跟踪查处,进一步加强网络动漫市场巡查;另一方面,开展互联网文化单位负责人专题培训,督促履行内容自查义务,强化企业主体责任,推动行业自律。文化部文化市场司有关负责人表示:“有些观点认为,政府应该制定一个相应的违规内容考核标准。但考虑到动漫产品的自身属性特点,不应教条量化。因此,专题培训学习还是应该在宣介法

规的基础上,以事实案例分析为主,让企业人士感同身受,使他们心中真正产生出无形的自我约束标准。”

专家指出,近两次对网络动漫低俗之风的查处结果,说明我国动漫产业已经发展到了较高的市场化水平,也遇到了市场自身所不能解决的问题。“文化产品有其特殊的社会属性,市场化的过程中更需要注重其社会效益,这正是政府应当引导的方向。”文化部文化市场司副司长刘强指出。“无论是创作还是传播,急功近利的心态是导致暴恐低俗等内容出现的根本原因。”亚太动漫协会秘书长王六一也表示,这种心态的转变需要伴随中国动漫生产工艺的逐渐成熟,其中涉及企业、行业协会承担应有责任和组建专业的内容审核机构等问题。

### 文化厅长谈

#### 现代公共文化服务体系建设